

Ovlaštenje za obradu podataka *Machtiging verwerking gegevens*

Nederlandse tekst:

Voor de voorlichting, advisering en begeleiding door de consultants van het Nederlands Migratie Instituut (NMI) is het van belang dat persoonlijke gegevens worden verwerkt. Zodoende kunnen we goede voorlichting, adviezen en begeleiding geven, informatie opvragen voor de remigratie bij uitvoeringsinstanties en een eventuele aanvraag voor de remigratie-uitkering voorbereiden. De gegevens worden verwerkt in een beveiligd systeem en bewaard voor de duur van de advisering, begeleiding en voorlichting door het NMI, met daarna de onderstaande bewaartermijnen.

Bosanski tekst:

Da bismo mogli pružiti informacije, savjet i smjernice važno je da lični podaci budu obrađeni. To omogućava Nizozemskom institutu za migracije (NMI) da dostavi dobre informacije, savjet i smjernice, da zahtijeva informacije za repatrijaciju od agencija za implementaciju te pripremiti aplikaciju za naknadu za repatrijaciju, ako je primjenjivo. Podaci se obrađuju u sigurnom sistemu i pohranjuju onoliko dugo koliko NMI pruža informacije, savjet i smjernice, što podliježe uslovima pohranjivanja datim u nastavku.

Nederlandse tekst:

Het NMI hanteert de volgende bewaartermijnen:

- In het geval van het uitsluitend geven van voorlichting en de cliënt verder geen contact meer met het NMI zoekt, volgt daarna een bewaartermijn 1 jaar.
- In het geval van begeleiding / advisering door het NMI voor de duur van de advisering en begeleiding. Na sluiten van het dossier, en daarmee het beëindigen van de advisering en begeleiding, is er een bewaartermijn 5 jaar.

Vanwege deze doelstelling machtig ik en geef ik uitdrukkelijk toestemming aan het NMI om waar nodig de volgende gegevens te verwerken in mijn (digitale) dossier:

- Mijn persoonsgegevens, waaronder naam, adres, e-mail en telefoonnummer
- Gegevens met betrekking tot activiteiten (indien van toepassing een bankrekeningnummer) voor en na remigratie en achtergronden daarvan
- Burger Service Nummer (BSN)

Bosanski tekst:

NMI se pridržava sljedećih uslova pohranjivanja:

- U slučajevima gdje se dostavljaju samo informacije i klijent ne traži daljnji kontakt s NMI, slijedi period pohranjivanja od jedne godine.
- U slučajevima gdje NMI pruža smjernice i savjet, period pohranjivanja traje onoliko dugo koliko traje savjet ili smjernice. Po zaključivanju dosjea, kao i kada se okonča izdavanje savjeta i smjernica klijentu, period pohrane je 5 godina.

Imajući to u vidu ovlašćujem i dajem izričiti pristanak NMI institutu da obrađuje, gdje je to potrebno, sljedeće podatke u mom digitalnom dosjeu:

- Moje lične detalje, uključujući ime, adresu, e-poštu i broj telefona.
- Podaci u vezi aktivnosti (ako je primjenjivo, broj bankovnog računa) prije i nakon repatrijacije i pozadina toga.
- Jedinstveni lični broj građana (BSN)

Ondertekend door:

Potpisao/la:

Achternaam: Prezime:	
Voorletter(s): Inicijal(i):	
Geboortedatum: Datum rođenja:	
Handtekening: Potpis:	
Datum contact NMI: Datum kontakta s NMI:	
Naam consulent die u heeft geholpen: Ime savjetnika koji vam je pomogao:	

Nederlandse tekst:

Het NMI houdt zich bij het beheer en verstrekken van informatie aan de Algemene verordening gegevensbescherming (AVG). Daarnaast heeft het NMI een privacyregeling waarin de toepassing van de AVG is geregeld. Dit kunt u via onze website raadplegen: www.nmigratie.nl. Indien u deze machtiging wil intrekken of vragen hierover heeft, kunt u dit mailen naar nmi@nmigratie.nl.

Woont u in het buitenland?

Vul het digitale formulier in op onze website. Dit kunt u digitaal naar ons versturen. U kunt het machtigingsformulier eventueel ook printen, ondertekenen en naar ons opsturen. Verstuur dan de machtiging per mail (nmi@nmigratie.nl), post (NMI, Catharijnesingel 50, 3511 GC Utrecht, Nederland), fax (0031 30 - 230 4932) of app een foto hiervan (0031 6 - 1695 4885).

Bosanski tekst:

NMI je usklađen s Općom uredbom o zaštiti podataka (GDPR) u svom upravljanju i pružanju informacija. Pored toga, NMI ima pravila o privatnosti koja se inkorporiraju u odredbe GDPR-a. Pravila o privatnosti NMI instituta možete pogledati u cijelosti na našoj web stranici: www.nmigratie.nl. Ako želite povući ovlaštenje, ili ako imate pitanja u vezi s tim, pošaljite nam poruku putem e-pošte na nmi@nmigratie.nl.

Ako živite u inostranstvu

Popunite digitalni formular-punomoć na našoj web stranici. Popunjen formular možete nam poslati digitalno (nmi@nmigratie.nl). Takođe možete formular odštampati, ispuniti i potpisanog poslati postom na adresu NMI (Catharijnesingel 50, 3511 GC Utrecht, Nederland), ili faxom (0031 30 - 230 4932), ili fotografiju punomoci putem app poruke (0031 6 - 1695 4885).